

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН  
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

«Утверждаю»

Декан факультета иностранных языков

Саидова Л.В.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Перевод языка средств массовой информации»**

**Направления подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**(английский язык)**

**Форма подготовки - очная**

**Уровень подготовки - специалитет**

**ДУШАНБЕ**

**2024**

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного Приказом министерства образования и науки РФ от 12.08.2020г. № 989.

При разработке рабочей программы учитываются

- требования работодателей, профессиональных стандартов по направлению/специальности (при наличии);
- содержание программ дисциплин/модулей, изучаемых на предыдущих и последующих этапах обучения;
- новейшие достижения в данной предметной области.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры английской филологии, протокол № 1 от 28 августа 2024 г.

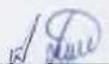
Рабочая программа утверждена УМС факультета иностранных языков, протокол № 1 от 29 августа 2024 г.

Рабочая программа утверждена Ученым советом факультета иностранных языков, протокол № 1 от 30 августа 2024 г.

Зав. кафедрой английской филологии  
к.ф.н., доцент

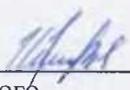
 Турсунова Ф.Р.

Зам. председателя УМС  
факультета иностранных языков  
ст. преп.

 Азимова Г.Э.

Разработчик:  
Доктор PhD, ст.преп.,

 Рахмонова Н.М.

Разработчик (ки) от организации:  Шонусайриев Х.М.  
Менеджер школы профессионального  
и непрерывного образования УПА в г. Душанбе

## Расписание занятий дисциплины

Ф.И.О. преподавателя	Аудиторные занятия		Приём СРС	Место работы преподавателя
	Лекция	Практические занятия (КСР, лаб.)		
Рахмонова Н.М., доктор PhD, ст.преп.  Ахмедова З., преп.	Среда 12:40- 14:00 (по верху) Ауд. 213	Основной корпус:  Ауд.213	Понедельник 13:00-14:20	РТСУ, кафедра английской филологии, 214 каб.

### 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 1.1. Цели изучения дисциплины:

Основная цель обучения дисциплине «Перевод языка СМИ» – формирование профессиональных компетенций переводческой деятельности применительно к текстам средств массовой информации.

#### 1.2. Задачи изучения дисциплины:

Программа курса предусматривает решение следующих задач:

- ознакомление с функционально-жанровыми типами текстов СМИ, их прагматическими параметрами и языковыми особенностями;
- закрепление навыков переводческого анализа текста, применения приемов перевода с соблюдением жанрово-стилистической, прагматической норм перевода и нормы эквивалентности перевода с учетом специфики текстов СМИ;
- формирование навыка устного последовательного перевода и устного перевода с листа; - формирование высокого уровня культуры и толерантности личности в условиях современного межкультурного диалога;
- повышение речевой культуры.

1.3. В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общекультурные (универсальные)/ общепрофессиональные/ профессиональные / профессионально-специализированные, профессионально-дополнительные компетенции:

Таблица 1.\*

Код компетенции	Содержание компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (индикаторы достижения компетенций)	Виды оценочных средств*

ПК-1	-Способен выполнять редактирование текста	<p><b>Знать:</b> информационно-справочные системы и программное обеспечение; общая теория перевода и практические переводческие приёмы; терминология предметной области перевода и специальная профессиональная лексика; государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения; принципы унификации терминов; принципы стандартизации терминов; критерии оценки контроля качества перевода; метрики оценки качества перевода;</p> <p><b>Уметь:</b> анализировать лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; проводить верификацию исходного и переводного текстов; переводить с одного языка на другой письменно; унифицировать терминологию; вносить стилистические правки в текст перевода; разрабатывать терминологические базы глоссарии; форматировать текст перевода; устанавливать причины переводческих ошибок.</p> <p><b>Владеть:</b> предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания; сверка перевода с исходным текстом; осуществление лексикографического контроля; осуществление терминологического контроля.</p>	<p>Деловая/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Круглый стол;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>полемика, диспут, дебаты;</p> <p>Рабочая тетрадь;</p> <p>Эссе;</p> <p>Презентации.</p> <p>Устный опрос</p> <p>Письменные задания</p> <p>Фонетический диктант</p>
ПК-2	- Способен применять переводческие приёмы достижения необходимого уровня эквивалентности при выполнении всех видов перевода, в том числе профессионально ориентированного перевода	<p><b>ИПК 2.1.</b></p> <p>-особенности перевода официально-деловых документов;</p> <p>-алгоритм выполнения предпереводческого анализа;</p> <p>-терминологию предметной области;</p> <p>- основы общей теории и практики перевода;</p>	<p>Деловая/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Круглый стол;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>полемика, диспут,</p>

		<p>-специальная теория перевода;  - частная теория перевода;  - технологии памяти переводов;  - системы управления качеством перевода;  - родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов;  - онлайн сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода;  - алгоритм выполнения постпереводческого анализа текста;  - основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении;  - профессиональная этика;  - нормативные правовые акты в части, касающейся профессионального перевода и локализации программного обеспечения.  - <b>ИПК 2.2.</b>  - находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием;  - выполнять постпереводческий анализ исходного текста;  - выполнять поиск аналогичных текстов в справочной, специальной литературе;  - переводить с одного языка на другой письменно;  - сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста;  - использовать текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение для грамотного оформления текста перевода;  - соблюдать требования отраслевых и внутренних стандартов качества перевода, руководств по фирменному стилю;  - оформлять текст перевода для нотариального заверения.  <b>ИПК 2.3.</b></p>	<p>дебаты;  Рабочая тетрадь;  Эссе;  Презентации.  Устный опрос  Письменные задания  Фонетический диктант</p>
--	--	--	---

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками перевода официально-деловых документов; выполнения предпереводческого анализа;</li> <li>- терминологией предметной области;</li> <li>- основами общей теории и практики перевода;</li> <li>- специальной теории перевода;</li> <li>- частной теории перевода;</li> <li>- навыками постпереводческого анализа исходного текста;</li> <li>- использования текстовых редакторов и специализированного программного обеспечения для грамотного оформления текста перевода;</li> <li>- соблюдения требований отраслевых и внутренних стандартов качества перевода, руководств по фирменному стилю;</li> </ul>	
ПК-3	<p>-Способен осуществлять деловую коммуникацию и выражать суждение в межличностном деловом общении на иностранном языке на основе его концепции культуры речи, орфоэпических, грамматических и лексических норм</p>	<p><b>ИПК 3.1.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- специализированные информационно-справочные системы;</li> <li>- способы пополнения активного словарного запаса;</li> <li>- нормы и стандарты узкоспециализированной области знаний, определяющей терминологический аппарат на исходном и переводящем языках;</li> <li>- техническое обеспечение синхронного перевода;</li> <li>- теория и практика синхронного перевода;</li> <li>- родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов;</li> <li>- варианты и социолекты рабочих языков переводчика;</li> <li>- интонационная культура;</li> <li>- механизмы речевой компрессии и вероятностного прогнозирования;</li> <li>- профессиональная этика;</li> <li>- регламент и протокол проведения конференций, совещаний, переговоров и заседаний;</li> </ul> <p><b>- ИПК 3.2.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- осуществлять всестороннюю</li> </ul>	<p>Деловая/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Устный опрос</p> <p>Письменные задания</p> <p>Фонетический диктант</p>

		<p>подготовку к переводческому мероприятию;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-определять тематическую область исходного сообщения;</li> <li>- систематизировать и запоминать специализированную лексику;</li> <li>- использовать технические средства в процессе перевода;</li> <li>-переводить устно с одного языка на другой практически одновременно с произнесением исходного сообщения;</li> <li>- переводить техникой нащёптывания (шушотаж);</li> <li>-сохранять коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения;</li> <li>-выполнять промежуточный перевод в кабине-пилоте;</li> <li>- использовать механизм вероятностного прогнозирования;</li> <li>- переключаться на разные типы языкового кодирования;</li> <li>- оформлять отчётные документы о выполненном переводе.</li> </ul> <p><b>ИПК 3.3.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- формами национального речевого этикета на изучаемом иностранном языке и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).</li> </ul>	
--	--	--	--

## 2.МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Перевод языка СМИ» входит в вариативную часть учебного плана ФГОС ВО по направлению подготовки **45.05.01«Перевод и переводоведение», Б1.В.ДВ.03.02.**

При освоении данной дисциплины обучающиеся опираются на такие курсы как «Практический курс первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения (английский язык)», «Практический курс перевода (первый иностранный язык)».

Для успешного изучения дисциплины «Перевод языка СМИ» обучающиеся должны обладать входными результатами образования: знать основы грамматической, лексической, фонетической систем родного и изучаемого языка; уметь свободно понимать иноязычную речь и общаться на иностранном языке в пределах пройденных тем, пользоваться справочной литературой (словарями); владеть навыком предпереводческого и переводческого анализа текста. Дальнейшее формирование профессиональных компетенций осуществляется комплектом переводческих дисциплин: «Теория перевода», «Последовательный перевод», «Перевод в сфере бизнеса, менеджмента и туризма», «Научно-технический перевод», «Перевод на международных конференциях», в ходе Учебной практики.

Таблица 2.\*

№	Название дисциплины	Семестр	Место дисциплины в структуре ОПОП
1.	Практический курс первого иностранного языка	1-4	Б1. О.19
2.	Практическая грамматика 1-го иностранного языка	1-2	Б1.В.03
3.	Лексикология 1-го иностранного языка	5-6	Б1.В.07
4.	История 1 иностранного языка и введение в специальную филологию	2	Б1.О.17

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА, КРИТЕРИИ НАЧИСЛЕНИЯ БАЛЛОВ

Объем дисциплины составляет 3 зачетных единиц, всего 72 часа, из которых: лекции 16 час., практические занятия 16 час., лабораторные работы \_\_\_\_\_ час., КСР 16 час., всего часов аудиторной нагрузки \_\_\_\_\_ час., в том числе всего часов в интерактивной форме 14 час., самостоятельная работа 24 часа. зачет \_\_\_\_\_ 5 семестр экзамен \_\_\_\_\_ нет \_\_\_\_\_ семестр

#### 3.1 Структура и содержание теоретической части курса

##### 5 семестр (16 часов)

**Тема 1.** Особенности устного перевода языка СМИ.

**Тема 2.** Специфика языка СМИ.

**Тема 3.** Перевод устных жанров СМИ: информационное сообщение, интервью, публичная речь.

**Тема 4.** Лексические аспекты перевода текстов СМИ.

**Тема 5.** Грамматические аспекты перевода текстов СМИ.

**Тема 6.** Перевод неологизмов в СМИ.

**Тема 7.** Лексические особенности перевода неологизмов на примере англоязычных журналов.

**Тема 8.** Грамматические особенности перевода на примере англоязычных журналов.

### **3.2 Структура и содержание практической части курса**

Практические занятия (16 часов)

Занятие 1. Особенности устного перевода языка СМИ. (2 часа)  
Перевод текста СМИ.

Занятие 2. Последовательный перевод и перевод с листа как виды устного перевода. Этика устного перевода. Перевод текста. (2 часа)

Занятие 3. Переводческий анализ текста в устном переводе. Перевод текста. (2 часа)

Занятие 4. Безэквивалентная лексика и способы ее передачи. Целостное преобразование. Компенсация. Перевод имен собственных. (2 часа)

Занятие 5. Членение и объединение предложений. Грамматические замены. Перевод атрибутивных цепочек. Перевод текста. (2 часа)

Занятие 6. Особенности перевода неологизмов в СМИ. Перевод текста. (2 часа)

Занятие 7. Особенности перевода неологизмов на примере англоязычных журналов. Перевод текста. (2 часа)

Занятие 8. Особенности перевода тестов СМИ на примере англоязычных журналов. Перевод текста. (2 часа)

### **3.3 Структура и содержание КСР**

Занятие 1. International Relationship. Diplomacy.

Занятие 2. Environmental Problems.

Занятие 3. Modern Industry.

Занятие 4. An interview with the specialist on interstate economic relations.

Занятие 5. Radio address of the President to the nation.

Занятие 6. Welcoming remarks by the Chairpersons of the UNESCO Executive Board.

Занятие 7. An interview with Famous People.

Занятие 8. Remarks by Secretary of State upon signing the chemical weapons convention.

Таблица 3.

№	Раздел	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и	Литература
---	--------	---	------------

п/п	дисциплины	трудоемкость (в часах)				
		Лек.	Практ.	Лаб.	КСР	
<b>5семестр</b>						
1.	Особенности устного перевода языка СМИ. Перевод текста.	2	2		2	<b>О.1,2</b> <b>Д.1,2,</b>
2.	Специфика языка СМИ. Последовательный перевод и перевод с листа как виды устного перевода. Этика устного перевода. Перевод текста.	2	2		2	<b>О.1,2</b> <b>Д.1,2,</b>
3.	Перевод устных жанров СМИ: информационное сообщение, интервью, публичная речь. Переводческий анализ текста в устном переводе Перевод текста.	2	2		2	<b>О.1,2</b> <b>Д.1,2,</b>
4.	Лексические аспекты перевода текстов СМИ. Безэквивалентная лексика и способы ее передачи Целостное преобразование Компенсация Перевод имен собственных. Перевод текста.	2	2		2	<b>О.1,2</b> <b>Д.1,2,</b>
5.	Грамматические аспекты перевода текстов СМИ. Членение и объединение предложений Грамматические замены Перевод атрибутивных цепочек. Перевод текста.	2	2		2	<b>О.1,2</b> <b>Д.1,2,</b>
6.	Перевод неологизмов в СМИ. Особенности перевода неологизмов в СМИ. Перевод текста.	2	2		2	<b>О.1,2</b> <b>Д.1,2,</b>
7.	Лексические особенности перевода неологизмов на примере англоязычных журналов. Перевод текста.	2	2		2	<b>О.1,2</b> <b>Д.1,2,</b>

8.	Грамматические особенности перевода на примере англоязычных журналов. Перевод текста.	2	2		2	О.1,2 Д.1,2
<b>Итого:</b>		<b>16</b>	<b>16</b>		<b>16</b>	<b>48ч.</b>

Таблица 4.

Неделя	Активное участие на лекционных занятиях, написание конспекта и выполнение других видов работ*	Активное участие на практических (семинарских) занятиях, КСР	КСР Написание реферата, доклада, эссе Выполнение других видов работ	Административный балл за примерное поведение	Балл за рубежный и итоговый контроль	Всего
1	2	3	4	5	6	7
1	-	-	-	-	-	-
2	1	1	1	-	-	12,5
3	1	1	1	-	-	12,5
4	1	1	1	-	-	12,5
5	1	1	1	-	-	12,5
6	1	1	1	-	-	12,5
7	1	1	1	-	-	12,5
8	1	1	1	-	-	12,5
9 (первый рубежный контроль)					<b>12,5</b>	<b>12,5</b>
<b>Первый рейтинг</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	-	<b>12,5</b>	<b>100</b>
10	1	1	1	-	-	12,5
11	1	1	1	-	-	12,5
12	1	1	1	-	-	12,5
13	1	1	1	-	-	12,5
14	1	1	1	-	-	12,5
15	1	1	1	-	-	12,5
16	1	1	1	-	-	12,5
17	1	1	1	-	-	12,5
18 (второй рубежный)					<b>7,5</b>	<b>100</b>

контроль)						
<b>Второй рейтинг</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>7,5</b>	
<b>ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ (зачет, зачет с оценкой, экзамен)</b>					<b>30</b>	<b>30</b>
<b>ИТОГО:</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>5</b>	<b>20+30</b>	<b>100</b>

#### 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Перевод языка СМИ» включает в себя:

1. план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
2. характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
3. требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
4. критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине.

Таблица 5.

№ п/п	Объем самостоятельной работы в часах	Тема самостоятельной работы	Форма и вид самостоятельной работы	Форма контроля
1.	8	Особенности устного перевода языка СМИ	1. Изучение теоретических аспектов устного перевода языка СМИ. 2. Выполнение заданий на развитие оперативной памяти. 3. Выполнение упражнений на формирование навыков последовательного перевода. 4. Редактирование переводов. 5. Составление глоссария по тематике переводимых текстов. 6. Подготовка новостных сообщений.	Контрольный опрос
2.	8	Лексические аспекты перевода текстов СМИ	1. Выполнение заданий на развитие оперативной памяти. 2. Выполнение упражнений на формирование навыков последовательного перевода. 3. Редактирование переводов. 4. Составление глоссария	Контрольный опрос

			по тематике переводимых текстов. 5. Подготовка новостных сообщений.	
3.	8	Грамматические аспекты перевода текстов СМИ	1. Выполнение заданий на развитие оперативной памяти. 2. Выполнение упражнений на формирование навыков устного последовательного перевода. 3. Редактирование переводов. 4. Составление глоссария по тематике переводимых текстов. 5. Подготовка новостных сообщений.	Контрольный опрос
	<b>24</b>			

## 5. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1 Основная литература

1. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю): Перевод языка СМИ : сборник учебно-методических материалов для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика» / сост. Е.Ю. Баженова. – Благовещенск : Изд-во АмГУ, 2017. – 15 с. – Режим доступа: [http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU\\_Edition/8638.pdf](http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/8638.pdf)
2. Слепович В.С. Перевод (английский – русский) = Translation (English – Russian) [Электронный ресурс] : учебник / В.С. Слепович. — Электрон. текстовые данные. — Минск: ТетраСистемс, Тетралит, 2014. — 336 с. — 978-985-7081-31-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28183.html>

### 5.2 Дополнительная литература

1. Мухортов, Денис Сергеевич. Практика перевода: английский - русский [Текст] : учеб. пособие по теории и практике перевода / Д. С. Мухортов. - 4-е изд. - М. : ЛИБРОКОМ, 2012. - 252 с.
2. Луканина, Софья Анатольевна. World of Mass Media. Английский язык в рекламе, PR, журналистике [Текст] : учеб. пособие: рек. УМО / С. А. Луканина. - М. : Кн. дом "Университет", 2008. - 171 с.

### 5.3 Нормативно-правовые материалы (по мере необходимости)

### 5.4 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет

1. Электронная библиотечная система «IPRbooks» <http://www.iprbookshop.ru>
2. Электронная библиотечная система «Юрайт» <https://www.biblio-online.ru/>

## 6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемая учебная работа студентов по освоению дисциплины «Перевод языка СМИ» включает контактную и самостоятельную работу, выполняемую по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента и играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

Целью самостоятельной работы студентов является получение фундаментального образования, предполагающего владение иностранным языком, который необходим для общегуманитарной и профессиональной коммуникации, а также работы со специальной литературой. Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине «Перевод языка СМИ» нацелена на формирование профессиональных компетенций переводческой деятельности применительно к текстам средств массовой информации.

Достижение этой цели осуществляется посредством выполнения следующих задач: самостоятельное изучение функционально-жанровых типов текстов СМИ, их прагматических параметров и языковых особенностей; закрепление навыков переводческого анализа текста, применения приемов перевода с соблюдением жанрово-стилистической, прагматической норм перевода и нормы эквивалентности перевода с учетом специфики текстов СМИ; закрепление навыка устного последовательного перевода и устного перевода с листа; повышение речевой культуры. Самостоятельная работа обучающихся включает:

- 1) выполнение упражнений, направленных на формирование навыков устного последовательного перевода;
- 2) регулярное прослушивание радио- и телепрограмм на английском языке;
- 3) учебный абзачно-фразовый и двусторонний перевод текстов докладов, интервью, речей, информационных сообщений;
- 4) наращивание активного словарного запаса;
- 5) составление глоссариев по тематике переводимых текстов;
- 6) работу со словарями, справочниками, базами данных и другими источниками информации;
- 7) выполнение заданий и упражнений на совершенствование переводческих умений и навыков, на преодоление лексических и грамматических трудностей при переводе;
- 8) перевод текстов газетно-публицистического стиля, аудиозаписей спонтанной речи и видеofilмов с английского на русский язык;
- 9) редактирование переводов;
- 10) подготовка новостных сообщений;
- 11) тренировку темпа устного перевода.

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

## И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

### Итоговая система оценок по кредитно-рейтинговой системе с использованием буквенных символов

Оценка по буквенной системе	Диапазон соответствующих наборных баллов	Численное выражение оценочного балла	Оценка по традиционной системе
<b>A</b>	10	95-100	Отлично
<b>A-</b>	9	90-94	
<b>B+</b>	8	85-89	
<b>B</b>	7	80-84	Хорошо
<b>B-</b>	6	75-79	
<b>C+</b>	5	70-74	
<b>C</b>	4	65-69	Удовлетворительно
<b>C-</b>	3	60-64	
<b>D+</b>	2	55-59	
<b>D</b>	1	50-54	
<b>Fx</b>	0	45-49	Неудовлетворительно
<b>F</b>	0	0-44	

*Содержание текущего контроля, промежуточной аттестации, итогового контроля раскрываются в фонде оценочных средств, предназначенных для проверки соответствия уровня подготовки по дисциплине требованиям ФГОС ВО.*

*ФОС по дисциплине является логическим продолжением рабочей программы учебной дисциплины. ФОС по дисциплине прилагается.*